Hos

Chapter 12

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1

Hebrew	Bengali	Strong's
אֶפְרַיִם	ইফ্রয়িম	H0669
רֹעֶה	চরায়	
רוּחַ	বাতাস	H7307
וְרֹדֵף	এবং-তাড়া-করে	H7291
קָדִים	পূর্ব	H6921
כָּל־	সমস্ত-	H3605
הַיּוֹם	দিন	H3117
כָּזָב	মিথ্যা	H3577
וָשֹׁד	এবং-ধ্বংস	H7701
יַרְבֶּה	বাড়ায়	
וּבְרִית	এবং-নিয়ম	H1285
עִם־	সঙ্গে-	
אַשּׁוּר	অশূর	H0804
יִכְרֹתוּ	তারা-করে	H3772
וְשֶׁמֶן	এবং-তেল	H8081
לְמִצְרַיִם	মিশরে	H4714
יוּבָל׃	নিয়ে-যাওয়া-হয়	H2986

> ইফ্রয়িম তার সময় নষ্ট করছে- ইস্রায়েল সারাদিন ধরে “হাওয়ার পেছনে ছুটছে৷” জনসাধারণ আরো বেশী করে মিথ্যা বলছে৷ তারা আরো বেশী চুরি করছে৷ তারা অশূরের সঙ্গে চুক্তিকরেছে, এবং তাদের জলপাই তেল মিশরে বহুকরে নিয়ে যাচ্ছে৷

2

Hebrew	Bengali	Strong's
וְרִיב	এবং-বিবাদ	H7379
לַיהוָה	যিহোবার	H3068
עִם־	সঙ্গে-	
יְהוּדָה	যিহুদার	H3063
וְלִפְקֹד	এবং-দণ্ডিত-করতে	
עַל־	উপর-	
יַעֲקֹב	যাকোবকে	H3290
כִּדְרָכָיו	তার-পথ-অনুসারে	H1870
כְּמַעֲלָלָיו	তার-কাজ-অনুসারে	H4611
יָשִׁיב	তিনি-ফিরিয়ে-দেবেন	H7725
לוֹ׃	তাকে	

> প্রভু বলেছেন, “ইস্রায়েলের বিরুদ্ধে আমার বলবার বিষয় আছে৷ যাকোব তার কাজের জন্যে অবশ্যই শাস্তি পাবে৷ যে সব খারাপ কাজ সে করেছে তার জন্য সে অবশ্যই শাস্তি পাবে৷

3

Hebrew	Bengali	Strong's
בַּבֶּטֶן	গর্ভে	H0990
עָקַב	ধরেছিল	H6117
אֶת־	–	H0853
אָחִיו	তার-ভাইয়ের	H0251
וּבְאוֹנוֹ	এবং-তার-শক্তিতে	H0202
שָׂרָה	লড়াই-করেছিল	H8280
אֶת־	–	H0854
אֱלֹהִים׃	ঈশ্বরের-সঙ্গে	H0430

> এমন কি যাকোব যখন তার মায়ের গর্ভে ছিল, তখন থেকেই সে তার ভাইদের বিরুদ্ধে চক্রান্ত করতে শুরু করে দিয়েছিল৷ যাকোব একজন শক্তিশালী যুবক ছিল; এবং সেই সময় সে ঈশ্বরের সঙ্গে লড়াই করেছিল৷

4

Hebrew	Bengali	Strong's
וַיָּשַׂר	এবং-সে-লড়াই-করেছিল	H7786
אֶל־	কাছে-	H0413
מַלְאָךְ	দূতের	H4397
וַיֻּכָל	এবং-জিতল	H3201
בָּכָה	কাঁদল	H1058
וַיִּתְחַנֶּן־	এবং-মিনতি-করল-	
לוֹ	তাঁকে	
בֵּית־אֵל	বৈথেলে	H1008
יִמְצָאֶנּוּ	তিনি-তাকে-পান	H4672
וְשָׁם	এবং-সেখানে	H8033
יְדַבֵּר	তিনি-কথা-বলেন	H1696
עִמָּנוּ׃	আমাদের-সঙ্গে	

> সে ঈশ্বরের দূতের সঙ্গে লড়াই করেছিল এবং জিতেছিল৷ সে কেঁদে অনুগ্রহ চেয়েছিল৷ বৈথেলে এই ঘটনা ঘটে৷ সেখানে, সে আমাদের সঙ্গে কথা বলেছিল৷

5

Hebrew	Bengali	Strong's
וַיהוָה	এবং-যিহোবা	H3068
אֱלֹהֵי	ঈশ্বর	H0430
הַצְּבָאוֹת	সৈন্যবাহিনীর	
יְהוָה	যিহোবা	H3068
זִכְרוֹ׃	তাঁর-স্মরণ	H2143

> হ্যাঁ, সৈন্যবাহিনীর ঈশ্বর হচ্ছেন যিহোবা৷ তাঁর নাম যিহোবা (প্রভু)৷

6

Hebrew	Bengali	Strong's
וְאַתָּה	এবং-তুমি	
בֵּאלֹהֶיךָ	তোমার-ঈশ্বরের-কাছে	H0430
תָשׁוּב	ফির	H7725
חֶסֶד	দয়া	
וּמִשְׁפָּט	এবং-ন্যায়	H4941
שְׁמֹר	রক্ষা-কর	H8104
וְקַוֵּה	এবং-অপেক্ষা-কর	
אֶל־	কাছে-	H0413
אֱלֹהֶיךָ	তোমার-ঈশ্বরের	H0430
תָּמִיד׃	সর্বদা	H8548

সেজন্য তোমরা তোমাদের ঈশ্বরের কাছে ফিরে এসো| তাঁর বশবর্তী হও, সঠিক কাজ কর! সব সময় তোমার ঈশ্বরকে বিশ্বাস কর!

7

כְּנַעַן	কনান	
בְּיָדוֹ	তার-হাতে	H3027
מֹאזְנֵי	দাঁড়িপাল্লা	H3976
מִרְמָה	প্রতারণার	H4820
לַעֲשֹׁק	শোষণ-করতে	H6231
אָהֵב׃	সে-ভালবাসে	H0157

“যাকোব একজন পাকা ব্যবসায়ী লোক| সে তার বন্ধুদেরও প্রতারণা করে! এমনকি তার দাঁড়িপাল্লাও ঠিক নেই|

8

וַיֹּאמֶר	এবং-বলল	H0559
אֶפְרַיִם	ইফ্রয়িম	H0669
אַךְ	নিশ্চয়ই	H0389
עָשַׁרְתִּי	আমি-ধনী-হয়েছি	H6238
מָצָאתִי	আমি-পেয়েছি	H4672
אוֹן	সম্পদ	H0202
לִי	আমার-জন্য	
כָּל־	সমস্ত-	H3605
יְגִיעַי	আমার-পরিশ্রম	H3018
לֹא	না	H3808
יִמְצְאוּ־	তারা-পাবে-	H4672
לִי	আমার-মধ্যে	
עָוֹן	অন্যায়	H5771
אֲשֶׁר־	যা-	
חֵטְא׃	পাপ	H2399

ইফ্রয়িম বলেছিল, ‘আমি একজন ধনী! আমি প্রকৃত ধন খুঁজে পেয়েছি! কোনো ব্যক্তিআমার অপরাধ সম্পর্কে জানতে পারবে না| কোনও ব্যক্তিই আমার পাপের সম্বন্ধে জানতে পারবে না|’

9

וְאָנֹכִי	এবং-আমি	H0595
יְהוָה	যিহোবা	H3068
אֱלֹהֶיךָ	তোমার-ঈশ্বর	H0430
מֵאֶרֶץ	দেশ-থেকে	H0776
מִצְרָיִם	মিশরের	H4714
עֹד	এখনও	H5750
אוֹשִׁיבְךָ	আমি-তোমাকে-বাস-করাব	H3427
בָאֳהָלִים	তাঁবুতে	H0168
כִּימֵי	দিনের-মতো	H3117
מוֹעֵד׃	নির্ধারিত-সময়ের	H4150

“কিন্তু মিশরের ভূমিতে তোমরা যতদিন ছিলে ততদিন আমিই তোমাদের প্রভু, ঈশ্বর ছিলাম| ঈশ্বর সমাগম তাঁবুতে থাকার সময়ের মতো আমি তোমাদের তাঁবুতে বাস করবার ব্যবস্থা করব|

10

וְדִבַּרְתִּי	এবং-আমি-বলেছি	H1696
עַל־	উপর-	
הַנְּבִיאִים	ভাববাদীদের	H5030
וְאָנֹכִי	এবং-আমি	H0595
חָזוֹן	দর্শন	H2377
הִרְבֵּיתִי	বাড়িয়েছি	
וּבְיַד	এবং-হাতে	H3027
הַנְּבִיאִים	ভাববাদীদের	H5030
אֲדַמֶּה׃	আমি-দৃষ্টান্ত-দিই	H1819

আমি ভাববাদীদের সঙ্গে কথা বলেছি| আমি তাদের অনেক দর্শনশক্তিদিয়েছি| আমার শিক্ষা তোমাদের দেওয়ার জন্য আমি ভাববাদীদের অনেক পথ দেখিয়েছি|

11

אִם־	যদি-	
גִּלְעָד	গিলিয়দ	H1568
אָוֶן	অন্যায়	H0205
אַךְ־	নিশ্চয়-	H0389
שָׁוְא	মিথ্যা	H7723
הָיוּ	তারা-ছিল	H1961
בַּגִּלְגָּל	গিল্গলে	H1537
שְׁוָרִים	ষাঁড়	H7794
זִבֵּחוּ	তারা-বলি-দিল	H2076
גַּם	এছাড়াও	H1571
מִזְבְּחוֹתָם	তাদের-বেদি	H4196
כְּגַלִּים	স্তূপের-মতো	H1530
עַל	উপর	
תַּלְמֵי	নালার	H8525
שָׂדָי׃	মাঠের	

কিন্তু গিলিয়দবাসীরা পাপী| সেখানে অনেকগুলো ভয়ঙ্কর মূর্ত্তি আছে| গিল্গলের লোকেরা ষাঁড়ের কাছে বলি উৎসর্গ করে| ওই লোকেদের বহু পূজোর বেদী আছে| চষা জমিতে আবর্জনার সারির মত সেখানে বেদীর সারি তৈরী হয়েছে|

12

וַיִּבְרַח	এবং-পালিয়ে-গেল	H1272
יַעֲקֹב	যাকোব	H3290
שְׂדֵה	মাঠে	
אֲרָם	অরামের	H0758
וַיַּעֲבֹד	এবং-সেবা-করল	H5647
יִשְׂרָאֵל	ইস্রায়েল	H3478
בְּאִשָּׁה	স্ত্রীর-জন্য	H0802
וּבְאִשָּׁה	এবং-স্ত্রীর-জন্য	H0802
שָׁמָר׃	সে-রক্ষা-করল	H8104

“যাকোব অরামের দেশে পালিয়ে গিয়েছিল| সেই জায়গায় ইস্রায়েল স্ত্রী পাবার জন্যে কাজ করেছিল| আরেকটি স্ত্রী পাবার জন্য সে মেষগুলির দেখাশোনা করেছিল|

13

וּבְנָבִיא	הֶעֱלָה	יְהוָה	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	מִמִּצְרָיִם	וּבְנָבִיא	נִשְׁמָר׃
এবং-ভাববাদীর-দ্বারা	তুলে-আনলেন	যিহোবা	-	ইস্রায়েলকে	মিশর-থেকে	এবং-ভাববাদীর-দ্বারা	রক্ষিত-হল
H5030	H5927	H3068	H0853	H3478	H4714	H5030	H8104

> কিন্তু ঈশ্বর একজন ভাববাদীকে ব্যবহার করে ইস্রায়েলকে মিশর থেকে বের করে নিয়ে গিয়েছিলেন এবং ইস্রায়েলকে নিরাপদে রাখার জন্য প্রভু একজন ভাববাদীকে ব্যবহার করবেন|

14

הִכְעִיס	אֶפְרַיִם	תַּמְרוּרִים	וְדָמָיו	עָלָיו	יִטּוֹשׁ	וְחֶרְפָּתוֹ	יָשִׁיב	לוֹ	אֲדֹנָיו׃
ক্রোধিত-করল	ইফ্রয়িম	তিক্ততায়	এবং-তার-রক্তপাত	তার-উপর	ছেড়ে-দেওয়া-হবে	এবং-তার-অপমান	ফিরিয়ে-দেবেন	তাকে	তার-প্রভু
H3707	H0669	H8563	H1818		H5203	H2781	H7725		H0136

> কিন্তু ইফ্রয়িম প্রভুকে অত্যন্ত রুদ্ধ করে তুলল| ইফ্রয়িম বহু লোককে হত্যা করেছিল সেজন্য সে তার অপরাধের শাস্তি পাবে| তার গুরু (প্রভু) তাকে তার অবমাননা সহ্য করতে বাধ্য করবেন|”